

# 「非在日」经济担保人 提交文件

2012/07/01

只有申请者的亲属(父亲或母亲等)方可当保证人。由父母亲一起担保也可以,但需要提交两个人的资料。担保人一年实际收入至少要达到10~15万人民币以上(本校标准)。最好是个人担保。实际收入不足标准的,父母两个人合计也可。*有两份或两份以上工作者,请尽量提交所有工作的在职、收入证明书。		日语翻译
项目	注意事项 (提交的证明书必须3个月内开的)	
1. 经费支弁书 (经费支付承诺书)	*请使用学校指定表格,必须由担保人亲笔填写。*如使用电脑输入版,必须担保人本人签字,盖章。 *一个月7万~10万日圆是合法打工的工资。*生活费请填写7万~9万日圆。 原则上,学费60万加一年生活费(7万×12月)的合计不能超过扣税后的年收入。	要
2. 亲属关系公证书 *暂住证	*申请者与经济保证人的关系证明书。(详写地址)拜托公证员「千万不要省略,请详细公证」 *公证上的地址与【经费支弁书】(担保人)和【入学愿书】(申请者)上填写的地址必须一致。 *如有「暂住证」,像「户籍~现暂住~」开公证。*如有「暂住证」须提交每页的复印件。	要
3. 居民户口簿 *身分证	*担保人及配偶、户主等全页最新户口簿复印件。 *「职业」栏及「服务处所」等户口簿的内容和「在职证明书」等的内容必须一致。 *担保人及配偶的身份证最新版复印件。	
4. 存款证明书 *存款存单(折)	*人民币、外币都可。以经济担保人或担保人配偶名义的存款证明书原件。(请提交有防伪标志的证明书) *「推荐银行」(均有防伪标志)①中国银行 ②交通银行 ③中国建设银行 ④中国工商银行 *若提交2张或2张以上的证明书并且是不同银行、不同分行的,则必须是同一天开具的。 存款金额的标准:1年的学费和住日本1年所需要的生活费合计。在日本不打工的,则必须要达到300万日圆以上。人民币→20万以上 日圆→300万以上 美金:3万以上 不可提交的存款证明书 ①公司名义 ②无发行日期 ③无证明书号码 ④没有「防伪标志」 *存款证明书上的所有「存单」或「存折」的复印件。	请尽量提交
5. 资金来源证明文件 人民币活期存折等 *资金来源说明书	*这些文件是为了表示证明「存款证明书」上的存单(存折)资金来源不是借贷,是为自家的资产。 *如有「人民币定期存款存单」「帐单」「清单」「工资明细表」「借条(担保人借给朋友的)」「外汇兑换证明(水单)」「收据」房子等财产卖掉时的收据等,请提交其复印件。 *「人民币活期存折」原则上要有最近3年的存入(工资等)、提款(生活费)等记入。请提交所有存折复印件。封面复印件也要提交。原则上开外币、人民币定期存单的日期及活期存折、小额定期存单解约、领钱日期一致。最好有「存、提款交易明细表原件」。 *如果不能提交第5项的留学资金来源证明文件,请详细解释说明资金的来源。 请务必列出①月薪多少 ②年收入多少 ③生活费多少 ④生活费外的钱在哪里储蓄。 ⑤(虽然提交存折、存单等但有记载超过扣除生活费后的月薪、年收入的金额时)其金额的来源。 ⑥万一不能提交活期存折、帐单、清单等证明,必须提交无法提交的理由书。	请尽量提交 请尽量提交
6. 职业证明书 ①在职证明书 ②公司章程 ③营业执照	①【在职证明书】公司职员、普通工人等 ②【公司章程】干部等公司董事 ③【营业执照】法人代表、个体负责人 ①【在职证明书】需要有1.开立证明人姓名 2.发行单位 地址 3.电话号码 4.传真号码 *尽量让发行者签字。 ②【公司章程】复印件 ③【营业执照】正本及副本复印件(A3版缩印成A4也可)非法人代表、个体负责人也请尽可能提交。复印件上请务必盖章。请确认副本「年度验照」上有无盖章。*经常会有出现在职证明书及营业执照等电话、地址不一致。如果地址不一致,请提交不一致说明书。 【其他】*持有者请提交公司简介、小册子、名片等。	请尽量提交
7. 收入证明书	*需要扣税前的总收入及扣税后的实际收入。 ①经济担保人的最近3年的收入证明。(最近3年的收入合计必需超过存款证明书的金额) 原则上,应该与在职证明书使用同一版格式用纸(例如:纸质、抬头等)。 ②必须列明开证明者的姓名及职位(职称)③须公司盖章、经理财务部等负责人盖章。尽量有签字。 *入管局怀疑收入证明的金额时,可能会要求提交「税务局等」国家机关发行的【纳税,收入证明】。	请尽量提交
8. 纳税证明书或 「个人所得税完税证明」	个体→*请提交「税务局」开的最近3年【个人所得税完税证明】或【税收缴款书】【代扣代收税款凭证】。公司职员等→请尽量提交如上证明。无法提交时,请提交公司开具的「纳税证明书」 *请确认有无记载「收入」或「个人所得金额」。	请尽量提交

# 在日「经济担保人」提交文件

日本在住の親族、親戚が経費支弁者になる場合。 原則として、日本国籍取得者、又は日本滞在8年以上の者限る。		日语翻译
1. 経費支弁書	*経費支弁をするに至った経緯が記載されているもの。	
2. 住民票	*「外国人登録原票記載事項証明書」でもよい。(家族全員)	
3. 親族関係公正証書等	*支弁者と申請人との関係を立証する資料。	要
4. 預金残高証明書	* (原則として)最低300万円以上の残高が必要。理想は400万円以上。	
5. 預金通帳(コピー)	*過去3年間の入出金の経緯を明らかにする資料。	
6. 職業証明書→1~4の→	*①【在职証明書】企業等に勤務(除く役員)②【法人登記簿謄本等】企業等の役員③【営業許可書等】個人経営者	
7. 納税証明書	*過去3年間の収入又は所得(原則400万円以上/年)金額の記載があるもの。	